

# AUTRES ET PAREILS

programme 2012

Chers adhérents,

Suite aux actions menées les années précédentes, AUTRES ET PAREILS a lancé depuis 2006 une réflexion et un travail de création poétique, littéraire et artistique notamment sur le motif du Puy de Manse (Hautes-Alpes) et sur la Sainte-Victoire vu depuis Martigues, de l'étang de Berre et de tout autre lieu inhabituel où elle peut être vue. Dans cette idée, des écrivains, poètes et artistes, ont été sollicités pour adopter un point de vue différent sur ce motif, en proposer une relecture, voire, une réinvention.

Ces travaux aboutiront notamment courant 2012 à la publication d'un double numéro d'*Autres & Pareils, La Revue*, en mai 2012 à une première exposition, et en novembre-décembre 2012 à une grande manifestation artistique pluridisciplinaire.

Outre ces manifestations, qui seront le fer de lance de notre programmation 2012, AUTRES ET PAREILS poursuivra ces activités habituelles, de rencontres et de publication (3 à 4 livres sont prévus aux éditions Contre-Pied, en fonction du budget : dont un livre de **Jean-Paul Chague** intitulé *Missiles Scut*, 3 autres textes sont en cours de lecture).

Nous avons démarré l'année par une lecture à la librairie Masséna, à Nice, le vendredi 3 février, avec **Cécile Mainardi**. Nous la poursuivrons avec le photographe **Denis Bernard** en partenariat avec l'atelier cinq en Arles, puis avec **Nadine Agostini, Christophe Roque et Laure Ballester** à la Médiathèque Boris Vian, à Port-de-Bouc. S'ensuivront les deux grandes manifestations annoncées, dont celle qui se déroulera à Martigues en fin d'année autour de l'exposition sur la Sainte-Victoire, et dont nous vous communiquerons le programme complet dès que celui-ci sera arrêté.

Nous vous remercions d'avance pour votre soutien et pour votre fidélité, et souhaitons vous retrouver nombreux lors des différents rendez-vous proposés.

Emmanuelle Bayamack-Tam, Olivier Domerg,  
Michael Foucat, Brigitte Palaggi, Jean-Marc Pontier  
*Membres fondateurs d'Autres et Pareils*

## PROGRAMME 2012

(sous réserves)

### **Portrait de Manse**

(mai 2012)

• Regards croisés sur le Puy de Manse, vu de Gap, du gapençais, de la Vallée de l'Avance, d'Ancelle, de La Rochette, et du Champsaur. Ce projet double, photographique et poétique, faisant suite à une résidence qui s'effectue depuis 2009 sur ce motif. Elle aboutira à une exposition au Musée Muséum Départemental - Gap, dans laquelle images et textes se répondront. Les artistes prévoient des tirages photographiques et transferts de textes au mur, une pièce vidéo couplée à une pièce audio en diffusion permanente. L'exposition donnera lieu à des rencontres, des lectures et des promenades avec « lecture de paysage ». L'œuvre se fera en se faisant, exhibant en partie son chantier, ses pistes et fausses pistes, son questionnement, ses repentirs, sa fiction. Sont associés à cette création, la photographe Brigitte Palaggi, le lecteur de paysage Gabriel Carnévalé et le poète Olivier Domerg. Le tout, sur une proposition d'Autres et Pareils relayée par le Musée muséum départemental - Gap.

**Musée Muséum départemental Gap** (date à préciser)

6 avenue du Maréchal Foch

05 000 GAP

T. 04 92 51 01 58

## ***La MSV, de près, de loin et de côté***

*Autres & Pareils, La Revue n°35-36*

Double numéro de revue à paraître dans le courant de l'année avec des interventions des artistes et poètes suivants : **Éric Bourret** (photographe), **Olivier Domerg** (poète), **Jean-Marie Gleize** (poète), **Brigitte Palaggi** (photographe), **Patrick Sainton** (plasticien), **Véronique Vassiliou** (poète). Reproductions d'œuvres, textes des auteurs intervenants, introduction de Jean-Marie Gleize, appareil critique et bibliographique. 150 pages en quadrichromie, format 20 x 25 cm, relié, couverture souple à rabats, 20 €.

Ce double numéro sera envoyé aux adhérents 2011 (à jour de leur cotisation), les autres peuvent le commander à parution auprès du siège de l'association : 20 € + 5 € de frais de port = soit 25 €, chèque à libeller à l'ordre d'Autres et Pareils.

## ***En roue libre, soirée érotique et poétique***

**Vendredi 1er Juin 2012 à 18 h 30**

Première partie à 18 h 30 : **Un autre Ulysse**, lecture-performance de Nadine AGOSTINI

Deuxième partie à 19h : **En roue libre** lecture-performance à trois voix, avec Laure BALLESTER, Christophe ROQUE et Olivier DOMERG.

*En roue libre* souhaite partager avec vous « livresque des sens », en vous faisant entendre, à travers la « mécanique de la langue » que « le plaisir est textuel ». **En roue libre** - genre : érotico-déconnant / auteur : Olivier Domerg ; conception et mise en voix : Laure Ballester, Olivier Domerg et Christophe Roque.

**Médiathèque Boris Vian**

Rue Turenne - 13110 PORT DE BOUC

Renseignements : 04 42 06 65 54 (Médiathèque Boris Vian) / 04 42 42 09 55 (A&P)

## ***Écarts, éclairs et corps***

**Nouvelle étreinte photographique**

**(Juin-juillet, date à préciser)**

Rencontre-conférence-lecture suite au livre publié début 2011 autour du photographe Denis Bernard (double numéro de revue consacré à "trente ans de photographies noir et blanc"). Avec le photographe Denis Bernard.

**atelier cinq**

5 rue augustin tardieu

13200 ARLES

lateliercinq@free.fr

## ***Éric Bourret, un photographe à l'épreuve de la montagne***

**Page blanche, écran noir n°4 (septembre 2012, date à préciser)**

Quatrième numéro de cette manifestation organisée avec le Cinéma Jean Renoir, cette fois autour du photographe **Éric Bourret**, en avant première de l'exposition et de la programmation prévue en novembre et décembre 2012. Soirée organisée avec le Cinéma Jean Renoir, en partenariat avec l'Alinéa et La Maison des Jeunes et de la Culture de Martigues.

**Cinéma Jean Renoir**

Allée Jean Renoir – Paradis St Roch

13500 Martigues – T. 04 42 44 32 21

## ***La MSV, de près, de loin et de côté***

**création et programmation artistique pluridisciplinaire**

**(novembre-décembre 2012)**

Autres et Pareils a lancé depuis six ans une réflexion et un travail artistique pluridisciplinaire sur le motif de la Sainte-Victoire. Dans cette idée, des artistes, poètes et écrivains ont été sollicités pour adopter un point de vue différent ou divergent sur ce motif, en proposer pour le moins une reconsidération ou relecture, voire, une réinvention. Il s'agit de regarder la Sainte-Victoire telle qu'elle est, indéniablement réelle et présente, dans l'axe de Martigues notamment. De la regarder pour ce qu'elle est et en ce qu'elle est. Mais, également, d'interroger la question de la représentation et de ses dérives (artistiques, fantasmatiques ou consuméristes).

Ce projet aboutira à une exposition doublée d'une grande manifestation. Y seront associées des structures partenaires : Direction culturelle, Maison des Jeunes et de la Culture de Martigues, Médiathèque Louis Aragon, Cinéma Jean Renoir, librairie l'Alinéa. Une partie de l'exposition aura lieu à la Médiathèque Louis Aragon, l'autre à la Salle de l'Aigalier. Des rencontres, lectures et tables rondes auront lieu durant l'exposition à la Maison des Jeunes et de la Culture de Martigues, au cinéma Jean Renoir et sur les lieux d'exposition. Artistes participants : Éric Bourret (photographe), Olivier Domerg (poète), Jean-Marie Gleize (poète), Brigitte Palaggi (photographe), Patrick Sainton (plasticien), Véronique Vassiliou (poète). Dates, lieux et détail du programme à préciser.

**À vos agendas ! Programme donné sous réserve de modifications éventuelles.**

# Adhésion 2012

Expositions, programmes de lectures publiques, revues, livres, bande dessinée, réseaux de diffusion, art en appartement, partenariat, organisation de concerts et de manifestations culturelles... Depuis 20 ans, l'association AUTRES ET PAREILS poursuit ses activités et son développement, forte du soutien de tous : adhérents, artistes et autres membres actifs ! Nous avons besoin de vous, alors n'hésitez plus, rejoignez-nous, adhérez à Autres et Pareils !

## formules d'adhésion

### 1 - Adhésion simple

Cette formule vous permet de recevoir les numéros de la revue semestrielle et d'être tenu informé de toutes les activités de l'association.

Adhérent : **16 €**

**Membre bienfaiteur : 35 € et plus**

### 2 - Adhésion + abonnement aux éditions Contre-Pied

Cette formule vous permet de recevoir, en plus de la revue, des invitations et autres informations, les livres édités par la cellule d'édition.

Adhérent : **20 €**

**Membre bienfaiteur : 40 € et plus**

*Pour ceux qui n'auraient pas encore eu les deux publications exceptionnelles de 2011 (voir présentation ci-dessous) et qui désireraient les acquérir, c'est encore possible :*

Adhésion formule 1 + CD 2011 + frais de port : **28 €**

Adhésion formule 2 + CD 2011 + frais de port : **32 €**

Adhérent formule 1 + revue Denis Bernard 2011 + frais de port : **41 €**

Adhésion formule 2 + revue Denis Bernard 2011 + frais de port : **45 €**

#### **Juliette Carrion Quartet en concert** (album 2011)

Le dernier album de Juliette Carrion paru en 2011 : chanson française jazz, 19 titres enregistrés en public et en une seule prise, lors d'un concert à Marseille. Livret 16 pages couleur, photographies : Brigitte Palaggi, graphisme : Caroline Scherb, auteur-compositeur-interprète : Juliette Carrion, accompagnée par Gabriel Anfosso (guitare et chant), Jean-Claude Carrion (batterie) et Michel Gagnac (contrebasse et chœur). **Au prix exceptionnel de 10 € + 2 € de frais de port.**

#### **Denis Bernard : Écarts, éclairs et corps**, Nouvelle étreinte photographique

Paru en 2011, le livre du photographe **Denis Bernard** revisite trente ans de création et de recherche, *Autres & Pareils*, *La Revue* revient sur une démarche artistique foisonnante et passionnante. Au sommaire de ce double numéro, une centaine d'images nous précipitent au cœur d'une pratique et d'une réflexion des plus jubilatoires et affranchies qui soient ! Des textes de **Giovanni Careri**, **Marie Delclaux**, **Olivier Domerg**, **Jean-Marie Gleize**, **Romain Guedj**, **Jean Lewinski**, **Pierre Parlant** et **Bernard Pichon**, proposent divers éclairages sur ce travail et ses enjeux. *Autres & Pareils*, *La Revue* n° 33/34 ; direction de publication : Autres et Pareils & Fage éditions ; conception graphique : **Stéphane Mounica** / **Vincent Micoud** ; chromiste : **Christophe Girard** ; impression : Delta Color, Nîmes. 200 pages en quadrichromie, format 20 x 25 cm, relié, couverture souple à rabats, **20 € (+ 5 € de frais de port)**.

*Pour renouveler votre adhésion, libellez vos chèques à l'ordre de l'association Autres et Pareils et joignez, si possible, à vos envois 2 timbres au tarif normal, en n'omettant pas d'indiquer votre adresse mail (si vous en avez une) et la formule d'adhésion choisie. Merci de nous renvoyer ce coupon, afin que nous puissions actualiser nos fichiers (Ne remplissez le pavé adresse que si vous en avez changée dernièrement).*

## Coupon réponse

Nom : | \_\_\_\_\_ | Prénom : | \_\_\_\_\_ |

Adresse mail : | \_\_\_\_\_ |

Site personnel pour les artistes et auteurs : | \_\_\_\_\_ |

Adresse postale : | \_\_\_\_\_ |

| \_\_\_\_\_ |

| \_\_\_\_\_ |

Code postal : | \_\_\_\_\_ | Ville : | \_\_\_\_\_ |

Téléphone : | \_\_\_\_\_ | Portable : | \_\_\_\_\_ |

Formule d'adhésion choisie 1 ou 2 : | \_\_\_\_\_ |

Association AUTRES ET PAREILS, 2 impasse Poterne, 13500 MARTIGUES. Tél. : 04 42 42 09 55

Courriel : [autresetpareils@free.fr](mailto:autresetpareils@free.fr) / Site : <http://autresetpareils.free.fr>